

DIN EN ISO 10855-3

ICS 55.180.10; 75.180.10

Ersatz für
DIN EN 12079-3:2006-07**Offshore-Container und dazugehörige Anschlaggarnituren –
Teil 3: Wiederkehrende Kontrolle, Inspektion und Prüfung
(ISO 10855-3:2018);
Deutsche Fassung EN ISO 10855-3:2018**

Offshore containers and associated lifting sets –
Part 3: Periodic inspection, examination and testing (ISO 10855-3:2018);
German version EN ISO 10855-3:2018

Containeurs offshore et dispositifs de levage associés –
Partie 3: Inspection périodique, examen et test (ISO 10855-3:2018);
Version allemande EN ISO 10855-3:2018

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung (NÖG)
DIN-Normenausschuss Rundstahlketten (NRK)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10855-3:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 67 „Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries“, Unterkomitee SC 7 „Offshore structures“, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 12 „Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Für Deutschland hat hieran der Arbeitskreis NA 109-00-01-07 AK „Offshore Bauwerke“ im DIN-Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung (NÖG) mitgearbeitet.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 3452-1	siehe	DIN EN ISO 3452-1
ISO 3834-2	siehe	DIN EN ISO 3834-2
ISO 5817	siehe	DIN EN ISO 5817
ISO 9001	siehe	DIN EN ISO 9001
ISO 9712	siehe	DIN EN ISO 9712
ISO 10675-1	siehe	DIN EN ISO 10675-1
ISO 10675-2	siehe	DIN EN ISO 10675-2
ISO 10855-1:2018	siehe	DIN EN ISO 10855-1:2018-11
ISO 10855-2:2018	siehe	DIN EN ISO 10855-2:2018-11
ISO 10961	siehe	DIN EN ISO 10961
ISO 11666	siehe	DIN EN ISO 11666
ISO 17636-1	siehe	DIN EN ISO 17636-1
ISO 17636-2	siehe	DIN EN ISO 17636-2
ISO 17637	siehe	DIN EN ISO 17637
ISO 17638	siehe	DIN EN ISO 17638
ISO 17640	siehe	DIN EN ISO 17640
ISO 17643	siehe	DIN EN ISO 17643
ISO 23277	siehe	DIN EN ISO 23277
ISO 23278	siehe	DIN EN ISO 23278
ISO/IEC 17020	siehe	DIN EN ISO/IEC 17020

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12079-3:2006-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Europäische Norm EN 12079-3 wurde als Internationale Norm ISO 10855-3 überarbeitet und als Europäische Norm EN ISO 10855-3 übernommen;
- b) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- c) Erweiterung der Symbole;
- d) neuer Abschnitt 8.3 „Anwendung der Wirbelstromprüfung bei wiederkehrenden Inspektionen“;
- e) neuer informativer Anhang A „Vorschriften für Offshore-Container“;
- f) Aktualisierung der Literaturhinweise.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12079: 1999-06

DIN EN 12079-3: 2006-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3452-1, *Zerstörungsfreie Prüfung – Eindringprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundlagen*

DIN EN ISO 3834-2, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen*

DIN EN ISO 5817, *Schweißen — Schmelzschweißverbindungen an Stahl, Nickel, Titan und deren Legierungen (ohne Strahlschweißen) — Bewertungsgruppen von Unregelmäßigkeiten*

DIN EN ISO 9001, *Qualitätsmanagementsysteme — Anforderungen*

DIN EN ISO 9712, *Zerstörungsfreie Prüfung — Qualifizierung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung*

DIN EN ISO 10675-1, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Zulässigkeitsgrenzen für die Durchstrahlungsprüfung — Teil 1: Stahl, Nickel, Titan und deren Legierungen*

DIN EN ISO 10675-2, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Zulässigkeitsgrenzen für die Durchstrahlungsprüfung — Teil 2: Aluminium und seine Legierungen*

DIN EN ISO 10855-1:2018-11, *Offshore-Container und dazugehörige Anschlaggarnituren — Teil 1: Auslegung, Herstellung und Kennzeichnung von Offshore-Containern (ISO 10855-1:2018); Englische Fassung EN ISO 10855-1:2018*

DIN EN ISO 10855-2:2018-11, *Offshore-Container und dazugehörige Anschlaggarnituren — Teil 2: Auslegung, Herstellung und Kennzeichnung von Anschlaggarnituren (ISO 10855-2:2018); Deutsche Fassung EN ISO 10855-2:2018*

DIN EN ISO 10961, *Gasflaschen — Flaschenbündel — Auslegung, Herstellung, Prüfung und Inspektion*

DIN EN ISO 11666, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Ultraschallprüfung — Zulässigkeitsgrenzen*

DIN EN ISO 17636-1, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Durchstrahlungsprüfung — Teil 1: Röntgen- und Gammastrahlungstechniken mit Filmen*

DIN EN ISO 17636-2, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Durchstrahlungsprüfung — Teil 2: Röntgen- und Gammastrahlungstechniken mit digitalen Detektoren*

DIN EN ISO 17637, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Sichtprüfung von Schmelzschweißverbindungen*

DIN EN ISO 17638, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Magnetpulverprüfung*

DIN EN ISO 17640, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Ultraschallprüfung — Techniken, Prüfklassen und Bewertung*

DIN EN ISO 17643, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Wirbelstromprüfung von Schweißverbindungen durch Vektorauswertung*

DIN EN ISO 23277, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Eindringprüfung von Schweißverbindungen — Zulässigkeitsgrenzen*

DIN EN ISO 23278, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Magnetpulverprüfung von Schweißverbindungen — Zulässigkeitsgrenzen*

DIN EN ISO/IEC 17020, *Konformitätsbewertung — Anforderungen an den Betrieb verschiedener Typen von Stellen, die Inspektionen durchführen*

Deutsche Fassung

Offshore-Container und dazugehörige Anschlaggarnituren —
Teil 3: Wiederkehrende Kontrolle, Inspektion und Prüfung
(ISO 10855-3:2018)

Offshore containers and associated lifting sets —
Part 3: Periodic inspection, examination and testing
(ISO 10855-3:2018)

Containeurs offshore et dispositifs de levage associés —
Partie 3: Inspection périodique, examen et test
(ISO 10855-3:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	8
4 Symbole	8
5 Inspektionsschild des Containers	9
5.1 Allgemeines	9
5.2 Inhalt des Inspektionsschildes	9
6 Zeitplan für die wiederkehrende Inspektion/Kontrolle und Prüfung — Container	10
7 Container-Hebeprüfung	11
7.1 Allgemeines	11
7.2 Prüfausrüstung und Kalibrierung	12
8 Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißungen	12
8.1 Allgemeines	12
8.2 Verfahren der zerstörungsfreien Prüfung (NDE)	12
8.3 Anwendung der Wirbelstromprüfung bei wiederkehrenden Inspektionen	12
8.4 Bearbeiter der zerstörungsfreien Prüfung (NDE)	13
9 Sichtprüfung	13
9.1 Allgemeines	13
9.2 Kennzeichnungen	13
9.3 Schweißungen	13
9.4 Schleppaugen und Zurrpunkte	14
9.5 Konstruktion	14
9.6 Türverschlüsse	14
9.7 Boden	14
10 Kennzeichnung des Inspektionsschildes	14
11 Inspektionsbericht	14
12 Aufbewahrung der Aufzeichnungen	15
13 Beschädigungen und Reparaturverfahren	15
14 Zeitplan für die Inspektion/Kontrolle und Prüfung — Anschlaggarnituren	15
14.3 Belastungsprüfung von Anschlagkettensträngen	16
14.4 Zerstörungsfreie Prüfung von Anschlagkomponenten mit Ausnahme von Drahtseilsträngen	17
14.5 Sichtprüfung der Anschlaggarnitur	17
14.5.1 Allgemeines	17
14.5.2 Anschlagketten und -drahtseile und Komponenten	17
14.5.3 Schäkel	17
14.6 Kennzeichnung der Anschlaggarnitur	17

14.7	Inspektionsbericht.....	17
14.8	Aufbewahrung der Aufzeichnungen.....	18
14.9	Beschädigungen und Reparaturverfahren.....	18
15	Inspektion der Befestigung der Anschlaggarnitur an einem Offshore-Container.....	18
15.1	Befestigung	18
15.2	Inspektionsbericht.....	19
15.3	Aufbewahrung der Aufzeichnungen.....	19
16	Inspektionen vor dem Transport.....	19
Anhang A (informativ) Vorschriften für Offshore-Container		21
A.1	Allgemeines	21
A.2	Allgemeine Anforderungen an die Bescheinigung für Offshore-Container	21
A.3	Internationale Anforderungen für Frachtcontainer	21
A.4	Tankcontainer für gefährliche Güter	21
A.5	Gasflaschenbündel.....	21
A.6	Zusätzliche Anforderungen für Offshore-Betriebscontainer.....	22
A.7	ATEX (Richtlinie 2014/34/EU).....	22
Anhang B (informativ) Empfehlungen zu den Kenntnissen und der Erfahrung des für die Inspektion von Offshore-Containern verantwortlichen Personals		23
Anhang C (informativ) Empfehlungen zu den Kenntnissen und der Erfahrung des für die Inspektion von Anschlaggarnituren für den Einsatz mit Offshore-Containern verantwortlichen Personals.....		24
Literaturhinweise.....		25

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10855-3:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 67 „Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 12 „Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 12079-3:2006.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10855-3:2018 wurde von CEN als EN ISO 10855-3:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: Foreword - Supplementary information.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 10855 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.